

AMTliche GESETZESSAMMLUNG

Inkrafttreten

Die dem fakultativen Referendum unterstehende Teilrevision des Gesetzes über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen (Krankenpflegegesetz) betreffend Änderung der Pflegeheimfinanzierung vom 18. Oktober 2005 wurde am 27. Oktober 2005 im Kantonsamtsblatt Nr. 43, Seite 3539 im Wortlaut publiziert.

Die Referendumsfrist ist am 25. Januar 2006 unbenutzt abgelaufen. Die Regierung hat daher am 31. Januar 2006 beschlossen, die Teilrevision des Gesetzes über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen (Krankenpflegegesetz) vom 18. Oktober 2005 rückwirkend auf den 1. Januar 2006 in Kraft zu setzen.

Namens der Regierung

Der Präsident: *Claudio Lardi*

Der Kanzleidirektor: *Claudio Riesen*

Chur, 2. Februar 2006

Entrada en vigor

Il text da la revisiun parziala da la lescha per promover la tgira da malsauns e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da malsauns) concernent la midada da la finanziaziun da las chasas da tgira dals 18 d'october 2005, che suttastat al referendum facultativ, è vegnì publictà ils 27 d'october 2005 en il fegl uffizial dal chantun nr. 43 sin la pagina 3541.

Il termin da referendum è scadì ils 25 da schaner 2006 senza esser vegnì duvrà. Pervi da quai ha la regenza concludì ils 31 da schaner 2006 da metter en vigor retroactivamain per il 1. da schaner 2006 la revisiun parziala da la lescha per promover la tgira da malsauns e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da malsauns) dals 18 d'october 2005.

En num da la regenza

Il president: *Claudio Lardi*

Il cancellier: *Claudio Riesen*

Cuira, ils 2 da favrer 2006

Entrata in vigore

La revisione parziale della legge sulla promozione della cura degli ammalati e dell'assistenza alle persone anziane e bisognose di cure (Legge sulla cura degli ammalati) del 18 ottobre 2005, soggetta a referendum facoltativo, concernente la modifica del finanziamento delle case di cura, è stata pubblicata il 27 ottobre 2005 a pagina 3543 e seg. del Foglio ufficiale cantonale n. 43.

Il termine di referendum è scaduto inutilizzato il 25 gennaio 2006. Il 31 gennaio 2006, il Governo ha dunque deciso di porre in vigore la revisione parziale della legge sulla promozione della cura degli ammalati e dell'assistenza alle persone anziane e bisognose di cure (Legge sulla cura degli ammalati) del 18 ottobre 2005 con effetto retroattivo al 1° gennaio 2006.

In nome del Governo

Il Presidente: *Claudio Lardi*

Il Cancelliere: *Claudio Riesen*

Coira, 2 febbraio 2006

Fakultatives Referendum

Ablauf der Referendumsfrist: 25. Januar 2006

Gesetz über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen (Krankenpflegegesetz)

Änderung vom 18. Oktober 2005

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,

gestützt auf Art. 87 der Kantonsverfassung,
nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 28. Juni 2005

beschliesst:

I.

Das Gesetz über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen (Krankenpflegegesetz) vom 2. Dezember 1979 wird wie folgt geändert:

Art. 21b Abs. 5

Aufgehoben

Art. 21c Abs. 3 und 4

³ Die Gemeinden, in denen der Bezüger von maximalen Ergänzungsleistungen in den letzten zehn Jahren vor Eintritt in das Pflegeheim Wohnsitz hatte, übernehmen anteilmässig den Differenzbetrag zwischen der Taxe und seinen anrechenbaren Einkünften.

⁴ Die Gemeinde, in der der Bezüger von maximalen Ergänzungsleistungen unmittelbar vor dem Eintritt in das Pflegeheim den Wohnsitz hatte, ist gegenüber dem Pflegeheim in Bezug auf den Differenzbetrag gegenüber früheren Wohnsitzgemeinden vorleistungspflichtig.

II.

Diese Teilrevision untersteht dem fakultativen Referendum.

Die Regierung bestimmt das In-Kraft-Treten dieser Teilrevision.

Namens des Grossen Rates

Präsident: *Hans Geisseler*

Kanzleidirektor: *Claudio Riesen*

Datum der Veröffentlichung: 27. Oktober 2005

Ablauf der Referendumsfrist: 25. Januar 2006

Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 25 da schaner 2006

Lescha per promover la tgira da malsauns e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da malsauns)

midada dals 18 d'october 2005

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 87 da la constituziun chantunala, suenter avair gi invista da la missiva da la regenza dals 28 da zercladur 2005

concluda:

I.

La lescha per promover la tgira da malsauns e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da malsauns) dals 2 da december 1979 vegn midada sco suonda:

Art. 21b al. 5

aboli

Art. 21c al. 3 e 4

³ Las vischnancas, en las qualas il retschavider da prestaziuns supplementaras maximalas era domicilià ils ultims diesch onns avant l'entrada en la chasa da tgira, surpiglian proporziunalmain la summa da differenza tranter la taxa e sias entradas imputablas.

⁴ La vischnanca, en la quala il retschavider da prestaziuns supplementaras maximalas era domicilià gist avant l'entrada en la chasa da tgira, è obligada da pajar prestaziuns preliminaras a la chasa da tgira en quai che riguarda la summa da differenza envers las anteriuras vischnancas da domicil.

II.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha l'entrada en vigur da questa revisiun parziala.

En num dal cussegl grond

Il president: *Hans Geisseler*

Il chancelier: *Claudio Riesen*

Data da publicaziun: 27 d'october 2005

Scadenza dal termin per il referendum: 25 da schaner 2006

Referendum facoltativo

Scadenza del termine di referendum: 25 gennaio 2006

Legge sulla promozione della cura degli ammalati e dell'assistenza alle persone anziane e bisognose di cure (Legge sulla cura degli ammalati)

Modifica del 18 ottobre 2005

Il Gran Consiglio del Cantone dei Grigioni,

visto l'art. 87 della Costituzione cantonale;

visto il messaggio del Governo del 28 giugno 2005

decide:

I.

La legge sulla promozione della cura degli ammalati e dell'assistenza alle persone anziane e bisognose di cure (Legge sulla cura degli ammalati) del 2 dicembre 1979 viene modificata come segue:

Art. 21b cpv. 5

Abrogato

Art. 21c cpv. 3 e 4

³ I comuni nei quali il beneficiario di prestazioni complementari massime è stato domiciliato negli ultimi dieci anni prima dell'entrata nella casa di cura si fanno carico proporzionalmente della differenza tra la tariffa ed i suoi proventi computabili.

⁴ Il comune nel quale il beneficiario di prestazioni complementari massime era domiciliato immediatamente prima dell'entrata nella casa di cura è tenuto ad anticipare alla casa di cura la differenza a carico dei comuni di domicilio precedenti.

II.

La presente revisione parziale è soggetta a referendum facoltativo.

Il Governo fissa l'entrata in vigore della presente revisione parziale.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

In nome del Gran Consiglio

Il Presidente: *Hans Geisseler*

Il Cancelliere: *Claudio Riesen*

Data di pubblicazione: 27 ottobre 2005

Scadenza del termine di referendum: 25 gennaio 2006